

# Безопасность детей

## ДЕТСКИЕ КРЕСЛА

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не устанавливайте детское кресло на сиденье, защищенное включенной фронтальной подушкой безопасности. При раскрытии подушки безопасности существует риск гибели или получения тяжелых травм.



Статистика ДТП показывает, что наиболее безопасной является перевозка детей в детском кресле, закрепленном на заднем сиденье.



Не используйте сиденья, в которых ребенок сидит по ходу движения (лицом вперед), пока вес ребенка не достигнет 9 кг и он не сможет сидеть самостоятельно. До двухлетнего возраста позвоночник и шея ребенка развиты недостаточно, чтобы избежать травмы при лобовом столкновении.



Не позволяйте ребенку сидеть на коленях взрослых при движении автомобиля.

При столкновении сила перегрузки может превышать массу тела в тридцать раз и удержать ребенка становится невозможным. Для детей обычно требуется дополнительная подушка сиденья, подходящая для их возраста и роста, и позволяющая надлежащим образом пристегнуть ремни безопасности, чтобы уменьшить риск получения травм при столкновении. При столкновении дети могут подвергаться опасности, если детские кресла не закреплены в автомобиле должным образом.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не используйте детские кресла, подвешиваемые на спинку сиденья. Кресла такого типа невозможно надежно закрепить, а их безопасность для ребенка сомнительна.

Ремни безопасности в автомобиле предназначены для взрослых и подростков. Для обеспечения безопасности детей младше 12 лет их необходимо перевозить в специальном кресле, соответствующем их возрасту и росту. См. **РАСПОЛОЖЕНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА** (на стр. 96).

*Примечание: В некоторых странах перевозка детей на переднем сиденье запрещена законодательно.*

*Ознакомьтесь с законодательством, действующим в стране, где эксплуатируется автомобиль, и строго соблюдайте все его требования.*

Если ребенка приходится перевозить на переднем пассажирском сиденье, Land Rover рекомендует следующее:

1. Установить сиденье в крайнее заднее положение.
2. Убрать поясничную опору до минимума.
3. Полностью поднять подушку сиденья.
4. Установить уклон подушки сиденья в нижнее положение.
5. Установить верхнее крепление ремня безопасности в крайнее нижнее положение.
6. Для всех стран, кроме Австралии – отключить подушку безопасности. См. **ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДУШКИ БЕЗОПАСНОСТИ Пассажира** (на стр. 89).

# Безопасность детей

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Оригинальный текст в соответствии с ECE R94. 01.  
Чрезвычайно опасно!

Не устанавливайте детские кресла, в которых ребенок сидит лицом назад, на сиденье, защищенное фронтальной подушкой безопасности.



E79258

Этот символ крепится на конце приборной панели со стороны пассажира. Он означает, что запрещается использовать детское кресло, в котором ребенок сидит лицом назад, при установленной и включенной подушке безопасности переднего пассажира.

## Механизм автоматической блокировки ремня безопасности

Ремни безопасности на сиденьях второго и третьего ряда снабжены специальным механизмом блокировки, служащим дополнительным средством безопасности для детских кресел.

Процедура установки детского кресла следующая:

1. Поместите детское кресло в автомобиль, прикрепите ремень безопасности и пристегните к пряжке в соответствии с инструкциями по установке от производителя.
2. Потяните плечевую секцию ремня, чтобы вытянуть оставшуюся часть до конца. При этом включится функция автоматической блокировки, которая затем работает как храповой механизм, позволяя ленте только втягиваться.
3. Дайте ремню безопасности втянуться на детское кресло (звук щелчка подтвердит срабатывание храповика), при этом с усилием вталкивая детское кресло в сиденье автомобиля.
4. Убедитесь в отсутствии слабины ремня безопасности, потянув вверх плечевой ремень сразу над детским креслом. Теперь ремень безопасности застегнется и детское кресло будет крепко держаться на своем месте.

# Безопасность детей

---

После того как вы снимите детское кресло и дадите всем лентам ремня втянуться в катушки, механизм пристегивания ремня безопасности вернется к нормальной работе.

**Примечание:** По мере возможности используйте механизм автоматической блокировки ремня безопасности для крепления крупных предметов багажа, перевозимых на сиденьях. В случае аварии незакрепленные предметы представляют собой опасность и повышают риск получения травм.

## Контрольный лист проверки детского кресла

Перед каждой перевозкой ребенка в автомобиле выполняйте следующее:

- всегда используйте подходящие детские кресла и регулируйте ремни для каждого ребенка и перед каждой поездкой;
- убедитесь, что весовая категория ребенка соответствует размеру кресла;
- тщательно выполняйте инструкции производителя системы пассивной безопасности;
- убедитесь в отсутствии слабину ремня безопасности для взрослого пассажира;
- при установке кресла ISOFIX всегда закрепляйте его верхней страховочной лямкой; после установки кресла ISOFIX потяните его, чтобы проверить надежность нижних креплений;
- регулярно проверяйте установку детского кресла и заменяйте кресла или ремни с признаками износа;
- не одевайте на ребенка слишком много одежды и не размещайте никаких предметов между ним и креслом;
- ни одно из детских кресел не обеспечивает полную защиту от действий самого ребенка; объясните ребенку, что замок ремня и ленты – это не игрушки;
- не оставляйте в автомобиле ребенка без присмотра;
- включайте блокировку от открывания задних дверей изнутри; См. **БЛОКИРОВКА ОТ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЕЙ ИЗНУТРИ** (на стр. 102).
- следите за тем, чтобы ребенок не вышел из автомобиля на проезжую часть дороги;
- подавайте хороший пример – всегда пристегивайтесь ремнем безопасности.

# Безопасность детей

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

### ВНИМАНИЕ!

 Приведенная в таблице информация верна на момент издания. Однако нормы для детских кресел могут изменяться. Обратитесь за консультацией к дилеру или в технический центр Land Rover для получения самых последних рекомендаций.

В таблице ниже показана пригодность каждого положения пассажирских сидений для перевозки детей до 12 лет или ростом до 1,5 м (5 футов) и установки соответствующих систем безопасности для детей.

**Примечание:** Информация, приведенная в следующей таблице, может быть применима не для всех стран. Если вы сомневаетесь в выборе типа детского кресла и его установке, обратитесь за советом к дилеру или в технический центр Land Rover.

| Размещение на сиденьях                      | Весовая группа (с приблизительным возрастом) – указывается на детском кресле |                                 |                                    |                                      |
|---|--|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
|   | 0 = до 10 кг<br>(0–10 месяцев)   | 0+ = до 13 кг<br>(0–18 месяцев) | I = 9–18 кг<br>(9 месяцев – 5 лет) | II и III =<br>15–36 кг<br>(4–12 лет) |
| Переднее пассажирское сиденье               | U  | U                               | U                                  | U                                    |
| Задние сиденья – 5-местный автомобиль       | L  | L                               | L                                  | L                                    |
| Сиденья второго ряда – 7-местный автомобиль | U  | U                               | U                                  | U                                    |
| Сиденья третьего ряда                       | X  | X                               | UF                                 | UF                                   |

- U = Подходит для удерживающих приспособлений универсального класса, рекомендованных для данной весовой категории.
- UF = Подходит для устанавливаемых по ходу движения удерживающих приспособлений универсального класса, разрешенных к использованию для данной весовой категории.
- X = Не рекомендовано для детей данной весовой группы.
- L = Для отдельных детских кресел, перечисленных в таблице использования детских кресел.

# Безопасность детей

---

## Рекомендуемые детские кресла

| Рост/возраст ребенка | Рекомендуемое кресло                |
|----------------------|-------------------------------------|
| Группы 0 и 0+        | Britax Cosy-Tot/<br>Römer Baby Safe |
| Группа I             | Britax/Römer Duo                    |
| Группы II и III      | Britax Evolva 23 Ultra              |

**Примечание:** Законодательство, регулирующее перевозку детей в автомобилях, может изменяться. Ответственность за выполнение требований закона несет водитель.

# Безопасность детей

## Места для детских кресел ISOFIX

**Примечание:** Крепления ISOFIX имеются на крайних сиденьях второго ряда. Детские кресла ISOFIX должны быть надежно закреплены в соответствии с инструкциями производителя и только в указанных местах.

| Весовые группы, как показано на детском кресле | Классы по росту | Крепления                  | Положения ISOFIX в автомобиле |
|--|-----------------|----------------------------|-------------------------------|
| Переносная кроватка                            | F/G             | ISO L1/L2                  | X                             |
| 0 = До 10 кг                                   | E               | ISO R1                     | IL                            |
| 0+ = До 13 кг                                  | C/D/E           | ISO R1/R2/R3               | IL                            |
| I = 9–18 кг                                    | C/D<br>A/B1/B   | ISO R2/R3<br>ISO F2/F2X/F3 | IL<br>IUF                     |
| II = 15–25 кг                                  | –               | –                          | –                             |
| III = 22–36 кг                                 | –               | –                          | –                             |

- IUF = подходит для детских кресел ISOFIX универсальной категории, сертифицированных для применения в соответствующей весовой группе.
- IL = для отдельных детских кресел ISOFIX (CRS) в таблице ниже. Эти детские кресла ISOFIX CRS могут быть узко специализированными (для конкретного автомобиля), ограниченно специализированными или полууниверсальными.
- X = положение ISOFIX не подходит для детских кресел ISOFIX данной весовой группы или данного класса роста.

## Рекомендуемые детские кресла ISOFIX

| Положение ISOFIX | Рекомендуемое кресло                                  |
|------------------|---|
| I                | Britax Duo Plus ISOFIX                                |
| IL               | Britax Cosy-Tot ISOFIX<br>или Römer Baby Safe ISOFIX. |

# Безопасность детей

## ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ ISOFIX

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не пытайтесь устанавливать детское кресло ISOFIX по центру заднего сиденья.

Анкерные стержни не предназначены для удержания кресла ISOFIX в этом положении. Если кресло неправильно закреплено, существенно повышается риск травмирования ребенка в случае столкновения или экстренного торможения.

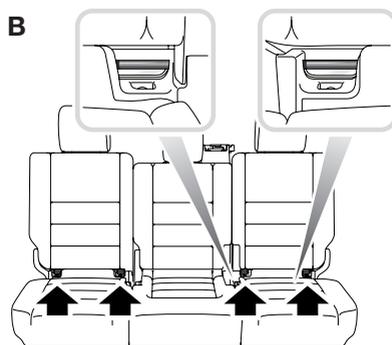
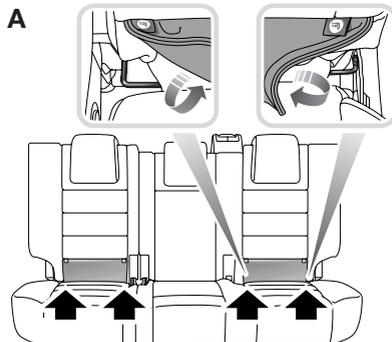


Скобы крепления детского кресла рассчитаны таким образом, чтобы противостоять только нагрузкам, воздействующим на правильно закрепленное кресло. Ни в коем случае нельзя использовать их для крепления штатных ремней безопасности или для крепления иных предметов и оборудования.



В случае снятия подголовника при установке детского кресла обязательно закрепляйте подголовник, если он хранится в машине. В противном случае он может стать причиной гибели или тяжелой травмы при резком торможении или столкновении.

**Примечание:** Детские кресла ISOFIX устанавливаются только на сиденья второго ряда.



E80614

**A.** 5-местные автомобили

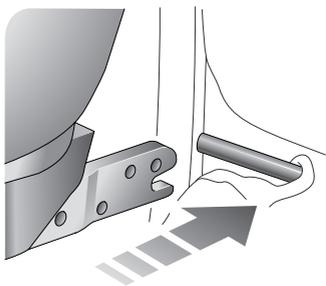
**B.** 7-местные автомобили

Для установки кресел ISOFIX предназначены оба крайних места второго ряда.



Этот символ расположен на табличке, вшитой в сиденье, и показывает расположение нижних креплений ISOFIX.

# Безопасность детей



E80615

Для установки детского кресла с системой безопасности ISOFIX:

1. Поднимите или снимите подголовник.
2. Поднимите застежку «липучка» для доступа к механизму блокировки ISOFIX.
3. Вставьте детское кресло в механизм блокировки.



E80616

Каждое место оборудовано верхними страховочными лямками для установки детских кресел ISOFIX (показано на иллюстрации).

**Примечание:** Всегда убеждайтесь в наличии верхних страховочных лямок, их безопасной и правильной затяжке для обеспечения максимальной защиты ребенка.

После установки детского кресла ISOFIX перед посадкой ребенка проверьте надежность установки. Попробуйте подвигать детское кресло из стороны в сторону и потянуть его с сиденья автомобиля, затем проверьте, достаточно ли надежно крепление.

## Крепления страховочных лямок

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Узлы крепления детского кресла рассчитаны таким образом, чтобы выдерживать только нагрузки, воздействующие на правильно закрепленное кресло. Ни в коем случае нельзя использовать их для крепления штатных ремней безопасности или для крепления иных предметов и оборудования.



При установке страховочных лямок крепления выполняйте инструкции производителя детских кресел и систем пассивной безопасности.



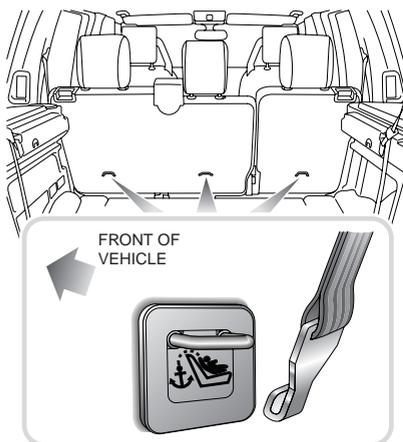
При установке детского кресла или системы пассивной безопасности всегда пропускайте страховочную лямку через верх спинки сиденья и под нижней частью подголовника.

# Безопасность детей

## Крепление страховочных лямок

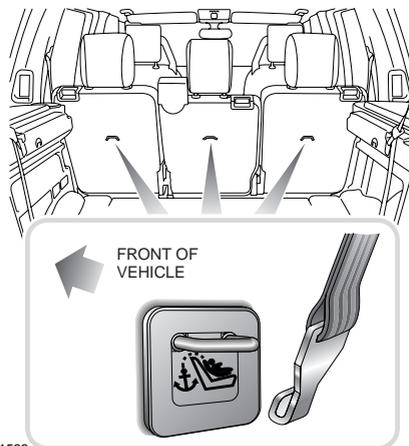
1. Надежно установите детское кресло на одно из рекомендованных мест заднего сиденья.
2. Проденьте страховочную лямку между спинкой сиденья и подголовником.
3. Закрепите крючок страховочной лямки на точке ее крепления на обратной стороне сиденья. Убедитесь, что крючок страховочной лямки расположен правильно. См. рисунок.
4. Натяните страховочную лямку согласно инструкции производителя, чтобы устранить слаbinу.

## Верхнее крепление страховочной лямки детского кресла (5-местный автомобиль)



E81521

## Верхнее крепление страховочной лямки детского кресла (7-местный автомобиль)



E81522

На сиденьях второго ряда предусмотрена установка до трех детских кресел тех типов, которые требуют наличия точек крепления страховочной лямки.

На автомобиле предусмотрены точки крепления, расположенные на задней части рам сидений второго ряда. Их следует использовать для установки лямок детских кресел или систем пассивной безопасности.

# Безопасность детей

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОДУШКИ СИДЕНИЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ

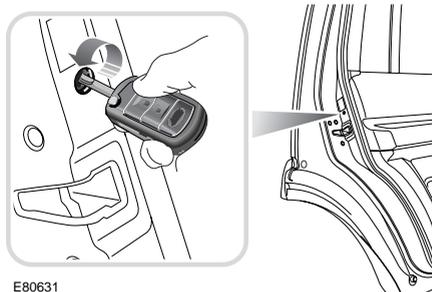
В ситуации, когда ребёнок уже не помещается в детском кресле, но еще слишком мал для безопасного пристегивания трехточечным ремнем безопасности, для максимальной безопасности рекомендуется установка дополнительной подушки сиденья. Следуйте инструкциям производителя по установке и использованию и отрегулируйте ремень безопасности.

## БЛОКИРОВКА ОТ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРЕЙ ИЗНУТРИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Не оставляйте в автомобиле ребенка без присмотра. Это может привести к их гибели или тяжелым травмам.



E80631

Система блокировки от открывания дверей изнутри установлена только на задних дверях.

Вставьте ключ зажигания в отверстие для ключа и поверните наружу, чтобы активировать блокировку от открывания дверей изнутри.

Если блокировка от открывания дверей изнутри включена, задние двери невозможно открыть из салона.

Поверните ключ по направлению внутрь, чтобы отключить блокировку от открывания дверей изнутри.